

Samiriyede yaşayanlar Beytavendeki inek putu yüzünden korkuya kapılacak. Halkı onun ardından yas tutacak, Onun görkmiiyle coşan putperest kâhinler Oradan sürgün edildiği için dövünecek.

יָקֹחַ	אֶפְרַיִם	בְּשָׁנָה	יָרֵב	לְמֶלֶךְ	מִנְחָה	יּוֹבֵל	לְאַשּׁוּר	אוֹתוֹ	גַּם-	6
alacak	Efrayim	utanç	Yarev	krala	armağan-olarak	götürülecek	Asur'a	onu	hem-	
H3947	H0669	H1317	H3377	H4428	H4503	H2986	H0804	H0853	H1571	
						מֵעֲצָתוֹ:	יִשְׂרָאֵל	וַיִּבֹשׁ		
						öğüdünden	İsrail	ve-utanacak		
						H6098	H3478	H0954		

Put armağan olarak büyük krala, Asura götürülecek. Efrayim rezil olacak, İsrail aldığı öğütten utanacak.

מִים:	פְּנֵי-	עַל-	כְּקֹפֶךָ	מֶלֶכָה	שָׁמַרְוֹן	נִדְמָה	7
suyun	yüzeyinde-	üzerinde-	köpük-gibi	kralı	Samiriye	kesildi	
H4325	H6440			H4428	H8111	H1820	

Samiriye, Kralıyla birlikte Su üstündeki çubuk gibi akıp gidecek.

עַל-	יַעֲלֶה	וַדְרִיר	קוֹץ	יִשְׂרָאֵל	חַטָּאת	אָוֶן	בְּמֹת	וַיִּשְׁמְדוּ	8
üzerinde-	çıkacak	ve-çalı	diken	İsrail'in	günahı	Aven'in	yüksek-yerleri	ve-yok-edilecek	
	H5927	H1863	H6975	H3478		H0205	H1116	H8045	
ס	עָלֵינוּ:	נִפְלוּ	וְלִבְעֹת	כְּסוֹנוֹ	לְהָרִים	וְאָמְרוּ	מִזְבְּחֹתֵם		
§	üzerimize	düşün	ve-tepelere	örtün-bizi	dağlara	ve-diyecekler	sunaklarının		
		H5307	H1389	H3680	H2022	H0559	H4196		

İsrailin günahı olan Avendeki puta tapılan yerler yok olacak, Sunaklarını dikenler, devedikenleri saracak. O zaman dağlara, ‹‹Bizi örtün!››, Tepelere, ‹‹Üzerimize düşün!›› diyecekler.

בְּנִבְעָה	תִּשְׁיָגַם	לֹא-	עָמְדוּ	שָׁם	יִשְׂרָאֵל	חַטָּאת	הַנִּבְעָה	מִימֵי	9
Giva'da	yetişecek-onlara	değil-	durdular	orada	İsrail	günah-işledin	Giva'nın	günlerinden	
H1390	H5381	H3808	H5975	H8033	H3478	H2398	H1390	H3117	
						עֲלוּהָ:	בְּנֵי	עַל-	
						kötülüğün	oğullarının	üzerine-	
						H5932		savaş	
								H4421	

‹‹Ey İsrail, Givada geçirdiğin günlerden beri Günah işledin. Orada direndiniz bana. Kötülere karşı açılan savaş Givada size erişemez mi?

בְּאֶסְרָם	עַמִּים	עָלֵיהֶם	וְאֶסְפוּ	וְאֶסְרָם	בְּאוֹתִי	10
bağladıklarında-onları	halklar	üzerlerine	ve-toplanacak	ve-bağlayacağım-onları	arzumda	
H0631			H0622	H3256	H0185	
					לְשֵׁתִי	
					(suçları)	
					[gözleri]	
					iki-	
					H5771	H8147

İstediğim zaman onları cezalandıracağım, Çifte günahlarına bağlandıkları zaman, Uluslar toplanacak onlara karşı.

טוֹב	עַל-	עָבַרְתִּי	וְאָנִי	לְדוֹשׁ	אֶתְבַּתִּי	מִלְמַדָּה	עֲגָלָה	וְאֶפְרַיִם	11
güzel	üzerinden-	geçtim	ve-ben	harman-dövmeyi	seven	eğitilmiş	düve	ve-Efrayim	
H2898			H0589	H1758	H0157	H3925	H0669		
	יַעֲקֹב:	לוֹ	יִשְׁדָּר-	יְהוּדָה	יִתְרוֹשׁ	אֶפְרַיִם	אֶרְכִּיב	צְוֹאֲרָה	
	Yakup	kendine	tirmıklayacak-	Yahuda	sürecek	Efrayim'e	bindireceğim	boynunun	
	H3290		H7702	H3063		H0669	H7392	H6676	

Efrayim eğitilmiş ineğe benzer, Buğday döymeyi sever. Ama ben boyunduruk takacağım onun güzel boynuna. Koşum vuracağım Efrayimin sırtına, Yahuda çift sürecek, Yakup tırmık çekecek.

נָדָסָה	לְכֶם	נִירוּ	חֶסֶד	לְפִי-	קִצְרוּ	לְצִדְקָה	לְכֶם	זָרְעוּ	12
nadasa	kendinize	sürün	sadakatin	ölçüsüne-göre-	biçin	doğruluk-için	kendinize	ekin	
H5215		H5214		H6310		H6666		H2232	
	: לְכֶם	צִדְקָה	וַיִּרְהַ	וַיָּבֹא	עַד-	יְהוָה	אֶת-	לְדַרְוֹשׁ	וַעַתָּה
	size	doğruluk	ve-yağdırsın	gelsin	kadar-	YHVH'yi	-i	aramak-için	ve-zaman
		H6664		H0935	H5704	H3068	H0853	H1875	H6256

Doğruluk ekin kendiniz için, Sevgi meyveleri biçin. Nadasa bıraktığınız toprağı işleyin; Çünkü RABbe yönelme zamanıdır, Gelip üzerinize doğruluk yağdırıncaya dek.

בְּטַחָתְךָ	כִּי-	כַחַשׁ	פְּרִי-	אֲכַלְתֶּם	קִצְרֵתְךָ	עוֹלָתָהּ	רָשָׁע	חֲרַשְׁתֶּם-	13
güvündin	çünkü-	yalanın	meyvesini-	yediniz	biçtiniz	haksızlık	kötülük	sürdünüz-	
H0982		H3585	H6529	H0398			H7562		
					גְּבוּרֵיךָ:	בְּלִב	בְּדַרְכְּךָ		
					yiğitlerinin	çokluğuna	yolunda		
					H1368	H7230	H1870		

Ama siz kötülük etkiniz, Fesat biçtiniz, Yalanın meyvesini yediniz. Çünkü kendi yolunuza, Yiğitlerinizin çokluğuna güvündin.

שַׁלְמָן	כְּשֵׁךָ	יוֹשֵׁד	מִבְּצֻרֶיךָ	וְכֹל-	בְּעַמְּךָ	שִׁאוֹן	וְקָאֵם	14
Şalman'ın	yıkımı-gibi	harap-edilecek	kalelerinin	ve-bütün-	halkında	gürültü	ve-yükselecek	
H8020	H7701	H7703	H4013	H3605		H7588		
		רִטְּשָׁה:	בָּנִים	עַל-	אֵם	מִלְחָמָה	בַּיּוֹם	אֲרַבְאֵל בַּיּוֹם
		parçalandı	çocukların	üzerinde-	anne	savaşın	günde	Beyt-Arbel'i
		H7376			H0517	H4421	H3117	H1009

Bu yüzden halkınızın arasında savaş uğultusu çıkacak, Yıkılacak bütün surlarınız, Şalmanın savaşta Beytarveli yıktığı gibi. Anneler çocuklarıyla birlikte yere çalınıp parçalandı.

נִדְמָה	בְּשָׂחַר	רַעַתְכֶם	רַעַת	מִפְּנֵי	בֵּית-אֵל	לְכֶם	עָשָׂה	כֹּכָה	15
kesinlikle	şafakta	kötülüğünüzün	kötülüğünün	yüzünden	Beytel	size	yaptı	böyle	
H1820	H7837			H6440	H1008			H3602	
					יִשְׂרָאֵל:	מֶלֶךְ	נִדְמָה		
					İsrail'in	kralı	kesilecek		
					H3478	H4428	H1820		

Ey Beytel, sana da aynısı yapılacak, Kötülünğünün büyüklünğü yüzünden. Tan ağarırken İsral Kralıbüsbütün yok olacak.